

Jøtul F 160 Series

Manuale di installazione ed uso

5



Jøtul F 162



Jøtul F 163



Jøtul F 164



Jøtul F 165



Jøtul F 166



Jøtul F 167

NB: da consultare nel caso di installazione con uscita superiore (min. 40 cm di tubo). Conto termico.

NB: da consultare nel caso di installazione con uscita posteriore, stufa versione a 3 tre vetri

NB: da consultare nel caso di installazione con uscita posteriore, stufa versione a un vetro



I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto.

Sommario

Manuale di installazione con dati tecnici

1.0	Conformità alle leggi.....	5
2.0	Dati tecnici	5
3.0	Sicurezza.....	6
4.0	Installazione	6
5.0	Utilizzo giornaliero	21
6.0	Assistenza	22
7.0	Manutenzione	22
8.0	Accessori opzionali	23
9.0	Riciclaggio	23
10.0	Termini della garanzia.....	23

Registrare il proprio caminetto sul sito jotul.com per una garanzia di 25 anni.

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: : Minimum distance to adjacent non-combustible materials: : Emission of CO in combustion products: : Flue gas temperature : Nominal heat output : Efficiency : Operational range : Fuel type : Operational type : The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certification standard	Approved by	
Norway	Måse II			
Sweden	xxx	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuel. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1502 Fredrikstad Norway				221546

Su tutti i nostri prodotti è applicata un'etichetta che indica il numero di serie e l'anno. Annotare questo numero dove indicato nelle istruzioni di installazione.

Citare sempre questo numero di serie quando ci si rivolge al rivenditore o a Jøtul.

Serial no.

1.0 Conformità alle leggi

L'installazione di un caminetto deve avvenire in base ai codici e alle normative locali in vigore in ciascun paese.

Durante l'installazione del prodotto devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse quelle che fanno riferimento a standard nazionali ed europei.

Leggere attentamente il manuale prima di procedere all'installazione. Prima di utilizzare il prodotto, l'impianto deve essere ispezionato da personale qualificato.

Nella base/nel piedistallo, è affissa una targhetta del materiale termoresistente e contenente dati e informazioni sull'identificazione e documentazione del prodotto.

2.0 Dati tecnici

Materiale:	ghisa
Finitura:	vernice nera
Combustibile:	legna
Lunghezza massima dei ciocchi:	33 cm
Scarico fumi Jøtul F 160 IT:	superiore - con un tubo non isolata (min. 460 mm)
Scarico fumi Jøtul F 160 AT:	superiore / posteriore
Dimensioni condotto scarico fumi Jøtul F 160:	
superiore / posteriore	Ø 150 mm
Peso F 162 e F 163:	115 kg
Peso F 164 e F 165:	145 kg
+ rivestimento in pietra ollare:	225 kg
Peso F 166 e F 167:	140 kg
Accessori opzionali:	Kit attrezzi per camino Rivestimento in pietra ollare Piano superiore in pietra ollare
Dimensioni e distanze Jøtul F 160 IT:	vedere la fig. 1a, 1b e 1c (pagine 7-9) .
Dimensioni e distanze Jøtul F 160 AT:	vedere la fig. 1a, 1b e 1c (pagine 10-14)

Dati tecnici a norma EN 13240

	Jøtul F 162 IT	Jøtul F 163 IT	Jøtul F 162	Jøtul F 163 AT
	Jøtul F 164 IT	Jøtul F 165 IT	Jøtul F 164	Jøtul F 165 AT
	Jøtul F 166 IT	Jøtul F 167 IT	Jøtul F 166	Jøtul F 167 AT
Potenza termica nominale:	7 kW	7 kW	5 kW	7 kW
Portata dei fumi:	6,2 g/s	6,2 g/s	4,5 g/s	5,5 g/s
Tiraggio consigliato per la canna fumaria:	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Efficienza:	85,8 % kW	85,2 % kW	83 kW	82 kW
Emissioni di CO (13% O ₂):	0,05%	0,04%	0,06 %	0,04 %
Emissioni di CO (13% O ₂):	633 mg/Nm ³	546 mg/Nm ³	792 mg/Nm ³	546 mg/Nm ³
Temperatura dei fumi:	290 °C	295 °C	270° C	310° C
Tipo di funzionamento:	intermittente	intermittente	intermittente	intermittente

Per combustione intermittente, in questo contesto, si intende il normale utilizzo del caminetto, ossia con l'aggiunta di combustibile non appena da quello precedente si è formata una quantità adeguata di braci.

3.0 Sicurezza

Nota: per garantire prestazioni e sicurezza ottimali, le stufe Jøtul devono essere montate da un installatore qualificato.

Qualunque modifica al prodotto da parte del distributore, installatore o consumatore può comportare un funzionamento imprevisto del prodotto e delle funzionalità di sicurezza. Lo stesso si applica all'installazione di accessori o di extra opzionali non forniti da Jøtul. Ciò può riguardare anche componenti essenziali per il funzionamento e la sicurezza del caminetto eventualmente smontati o rimossi.

In tutti i casi citati, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile o punibile per il prodotto, rendendo nullo e non valido ogni reclamo.

3.1 Misure di prevenzione antincendio

Ogni utilizzo del caminetto ha in sé un certo elemento di pericolo. Pertanto, è necessario seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Le distanze minime di sicurezza in caso di utilizzo del caminetto sono fornite nella **fig. 1a**, **fig. 1b** e **fig. 1c**.
- Assicurarsi che gli arredi e altri materiali infiammabili non siano troppo vicini al caminetto. I materiali infiammabili non devono mai essere posizionati entro 1000 mm dal caminetto.
- Attendere l'estinzione del fuoco. Non spegnere mai le fiamme con acqua.
- Il caminetto acceso diventa caldo e può causare bruciate se toccato.
- Rimuovere la cenere solo con il caminetto freddo. La cenere può contenere braci calde, pertanto deve essere collocata in un contenitore ignifugo.
- La cenere deve essere collocata all'esterno o svuotata in un luogo in cui non rappresenterà un pericolo potenziale di incendio.

In caso di incendio della canna fumaria

- Chiudere tutte le aperture e le prese d'aria.
- Tenere chiusa la porta del camino.
- Verificare la presenza di fumo in cantina e in soffitta.
- Chiamare i vigili del fuoco.
- Prima di utilizzare di nuovo il camino e la canna fumaria dopo un incendio, è necessario che vengono controllati da un tecnico specializzato che ne assicuri l'integrità e il corretto funzionamento.

4.0 Installazione

- Jøtul F 160 IT deve essere installata usando l'uscita superiore, con un tubo non isolato della lunghezza minima di 460 mm, Vedere **fig. 1a** (pagina 7).
- Jøtul F 160 AT e Jøtul F 160 può essere installata sia con uscita superiore che posteriore.

NB: nel caso di installazione con uscita posteriore i dati da considerare sono quelli della versione AT. Nel caso di uscita superiore i dati della versione IT. Di conseguenza va sostituita l'etichetta posta dietro la stufa. Nel caso di installazione con uscita posteriore della versione a un vetro solo l'etichetta non va sostituita.

N.B. Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che il caminetto non sia danneggiato. Il prodotto è pesante! Accertarsi di ricevere assistenza durante il montaggio e l'installazione del caminetto.

4.1 Pavimento

Fondamenta

Accertarsi che la solidità del pavimento sia sufficiente per il caminetto. Per le indicazioni relative al peso, vedere la sezione **"2.0 Dati tecnici"**. Durante l'installazione, si consiglia di rimuovere le eventuali pavimentazioni non ancorate alle fondamenta (le cosiddette 'pavimentazioni galleggianti').

Protezione dei pavimenti in materiale combustibile

Se occorre installare il caminetto su un pavimento in materiale combustibile, coprire con una piastra di metallo, o di un altro materiale non combustibile, la parte di pavimento situata sotto e davanti al caminetto. Lo spessore minimo consigliato è pari a 0,9 mm.

Jøtul raccomanda di rimuovere eventuali materiali infiammabili come: linoleum, moquette, ecc. da sotto la pedana di protezione del pavimento.

La piastra deve essere conforme alle leggi e alle normative nazionali.

Contattare le autorità competenti in materia di edilizia in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

4.2 Pareti (fig. 1)

Distanza dalle pareti in materiale combustibile

È possibile utilizzare il caminetto con un condotto di scarico dei fumi non isolato, a condizione che la distanza dalle pareti in materiale combustibile rispetti i valori indicati nella **fig. 1B**.

Distanza dalle pareti protette mediante un muro tagliafuoco

Contattare le autorità competenti in materia di edilizia in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

Requisiti sui muri tagliafuoco

I muri tagliafuoco devono essere spessi almeno **100 mm** ed realizzati in mattoni, mattoni di cemento o cemento leggero. È possibile utilizzare anche altri materiali e strutture provviste della necessaria documentazione.

Distanza dalle pareti non combustibili

Per parete non combustibile si intende un muro non portante realizzato in cemento o mattoni continui.

Contattare le autorità competenti in materia di edilizia in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

4.3 Canne fumarie e condotti di scarico dei fumi

- È possibile collegare il caminetto a una canna fumaria e a un condotto di scarico dei fumi approvati per apparati con fiamma alimentata a combustibile solido, i cui fumi siano alla temperatura specificata nella sezione **“2.0 Dati tecnici”**.
- La sezione trasversale della canna fumaria deve essere pari o superiore a quella del condotto di scarico dei fumi. Per il calcolo della sezione trasversale corretta della canna fumaria, vedere la sezione **“2.0 Dati tecnici”**.
- Se la sezione trasversale della canna fumaria è sufficiente, è possibile collegare alla stessa canna fumaria più apparati con fiamma alimentata a combustibile solido.
- Il collegamento con la canna fumaria deve essere realizzato in conformità alle istruzioni di installazione fornite dal produttore della stessa.
- Prima di praticare un foro nella canna fumaria, montare e posizionare provvisoriamente il caminetto, in modo da contrassegnare correttamente la sua posizione e quella del foro sulla canna fumaria. Per le dimensioni minime, vedere la **fig. 1**.
- Assicurarsi che il condotto di scarico dei fumi sia inclinato verso l'alto fino alla canna fumaria.
- Utilizzare un condotto di scarico dei fumi dotato di un portello che consenta di pulirlo.

Tenere presente che è particolarmente importante che i collegamenti abbiano una certa flessibilità per evitare che eventuali movimenti durante la fase di installazione causino la formazione di crepe.

N.B. Per il funzionamento corretto del prodotto, è molto importante che i collegamenti siano corretti e ben sigillati.

Tiraggio della canna fumaria; vedere la sezione «2.0 Dati tecnici». Se il tiraggio è eccessivo, è possibile controllarlo installando e azionando valvola di regolazione.

Fig. 1 a

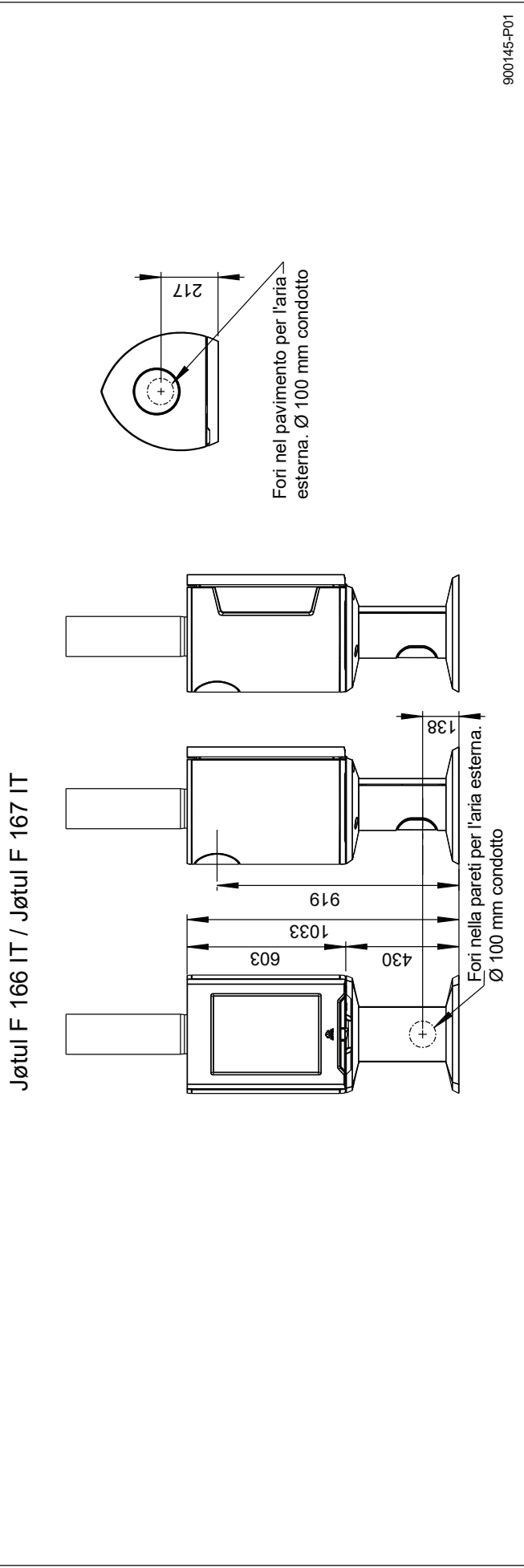
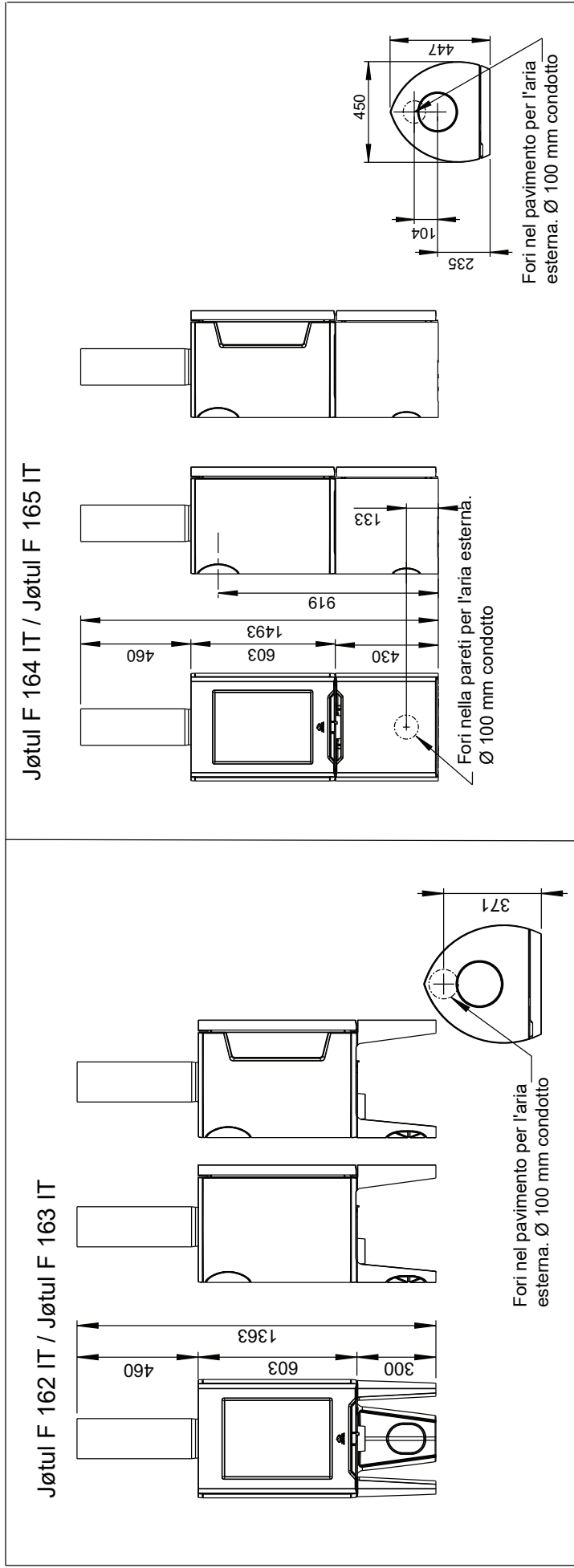


Fig. 1 b

Jøtul F 162 IT / F 163 IT / F 164 IT / F 165 IT / F 166 IT / F 167 IT

Distanza minima da una parete combustibile:

Parete combustibile

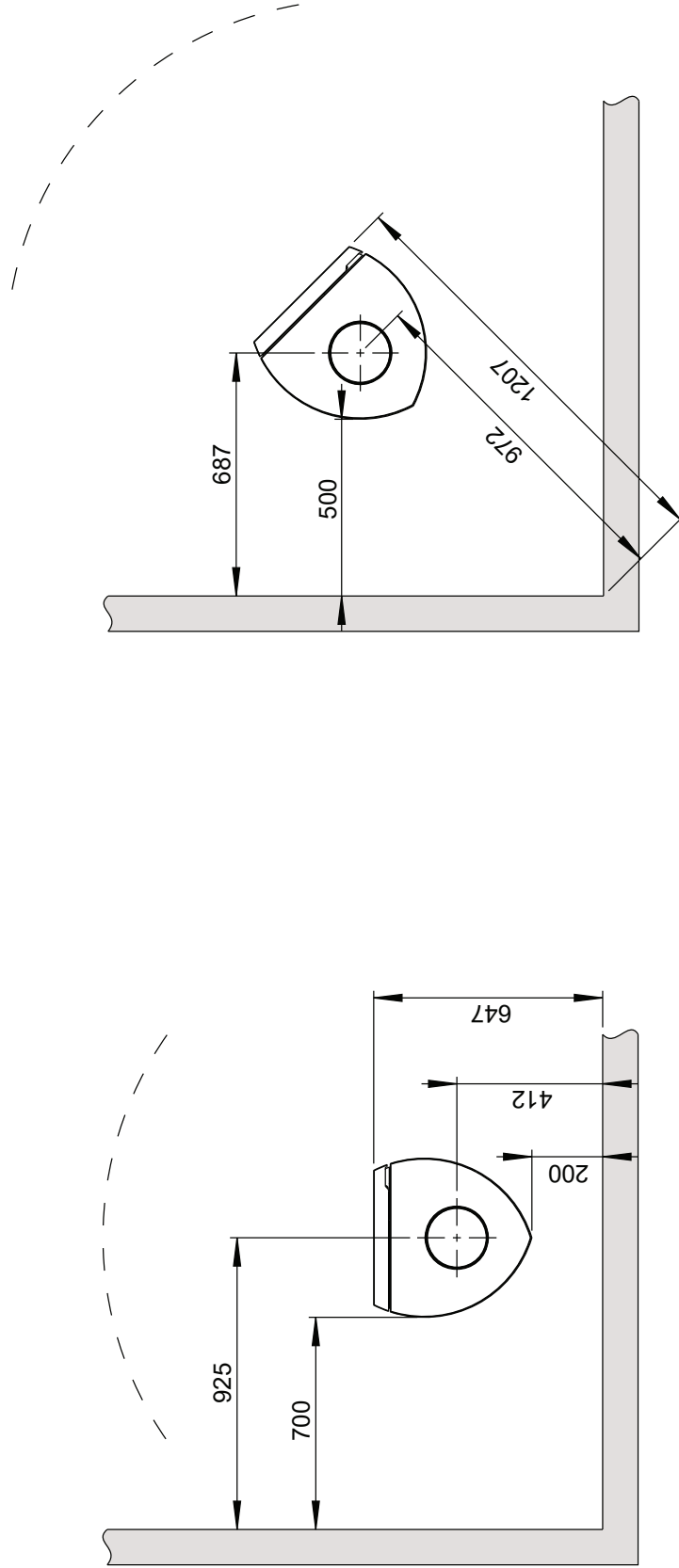
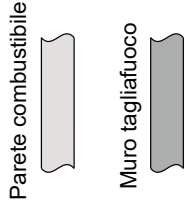


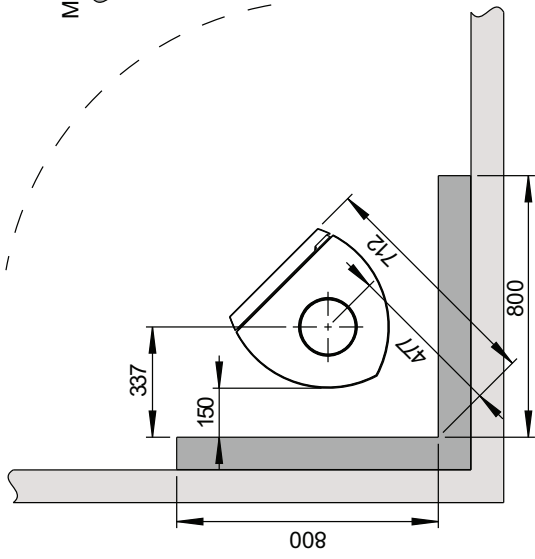
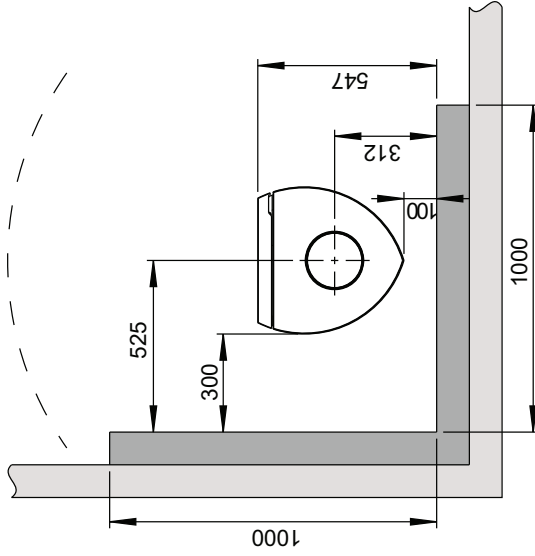
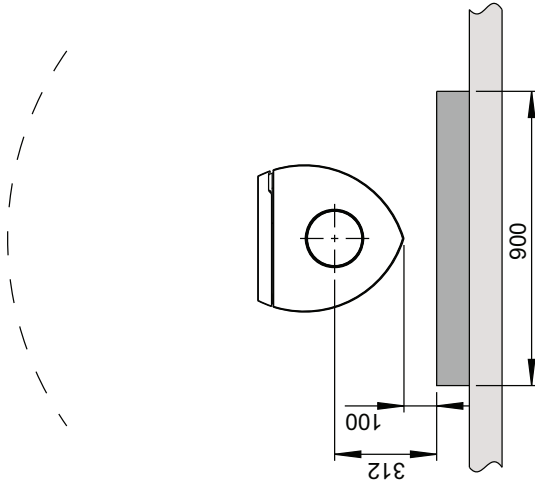
Fig. 1 c

Jøtul F 162 IT / F 163 IT / F 164 IT / F 165 IT / F 166 IT / F 167 IT

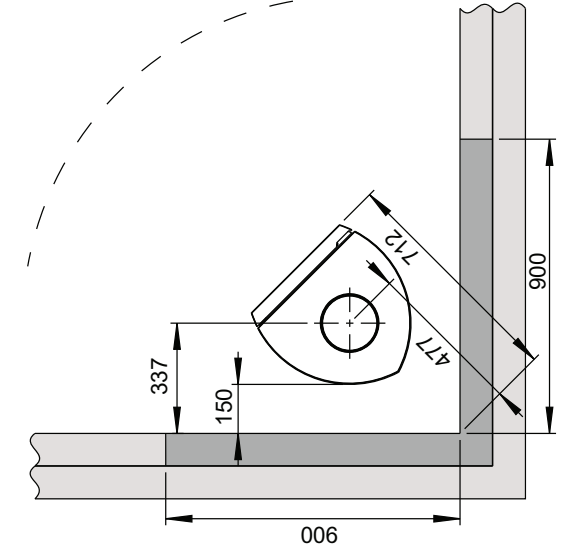
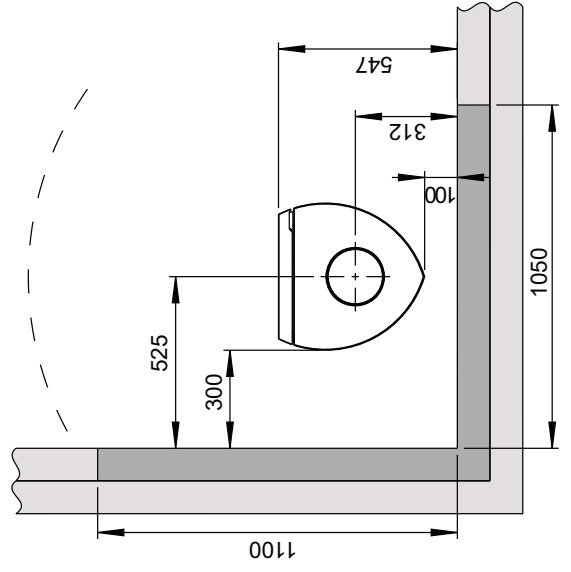
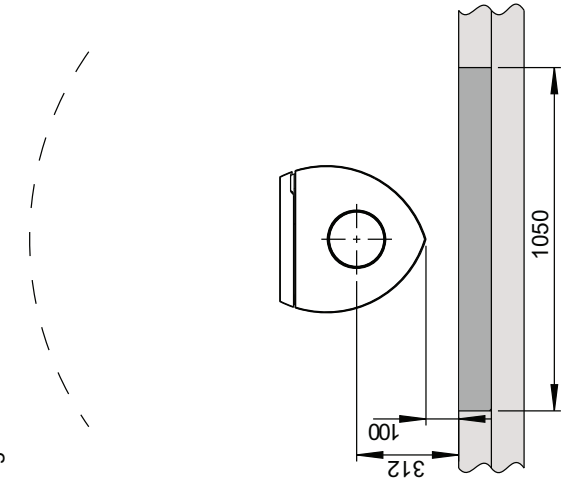
Distanza minima dalla parete combustibile protetta da un muro tagliafuoco:



Esterna

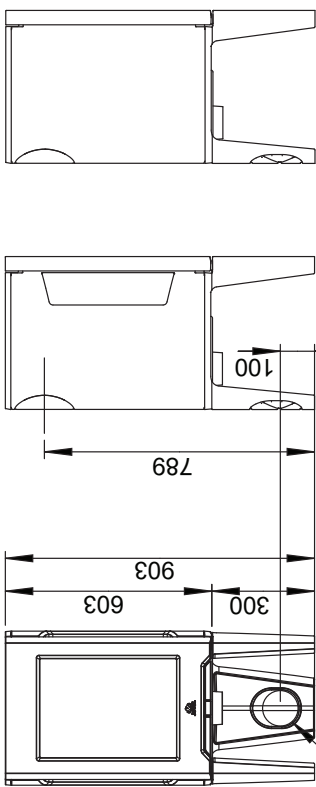


Integrata

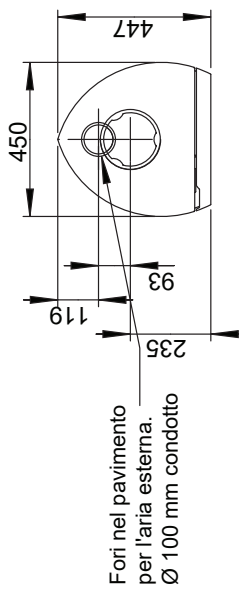


Jøtul F 162 AT / Jøtul F 163 AT

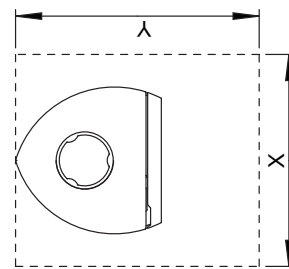
Fig. 1a



Fori nella pareti per l'aria esterna.
Ø 100 mm condotto



Fori nel pavimento per l'aria esterna.
Ø 100 mm condotto

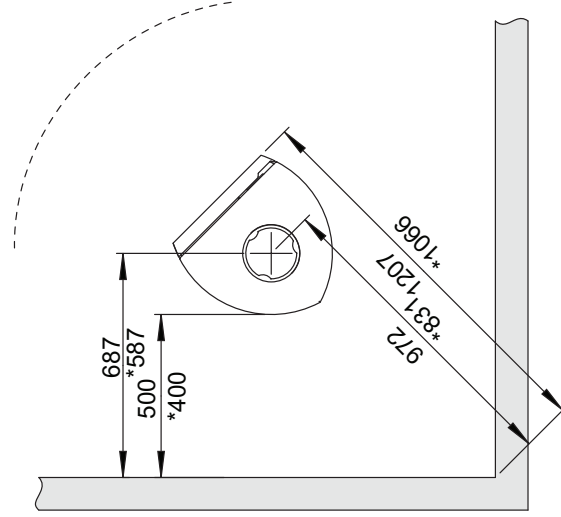
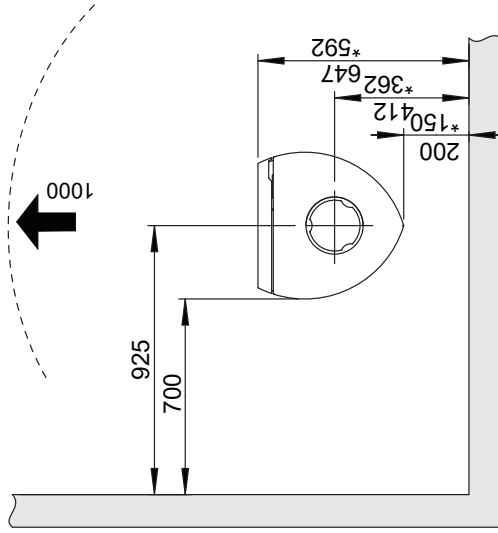


Dimensioni minime per la piastra di protezione del pavimento
X/Y = In conformità alle leggi e alle normative nazionali.

Parete combustibile



Distanza minima da una parete combustibile:



* Le distanze minime si intendono con canna fumaria semi-isolata o condotto di scarico fumi con scudo fino al prodotto.

900061-P09

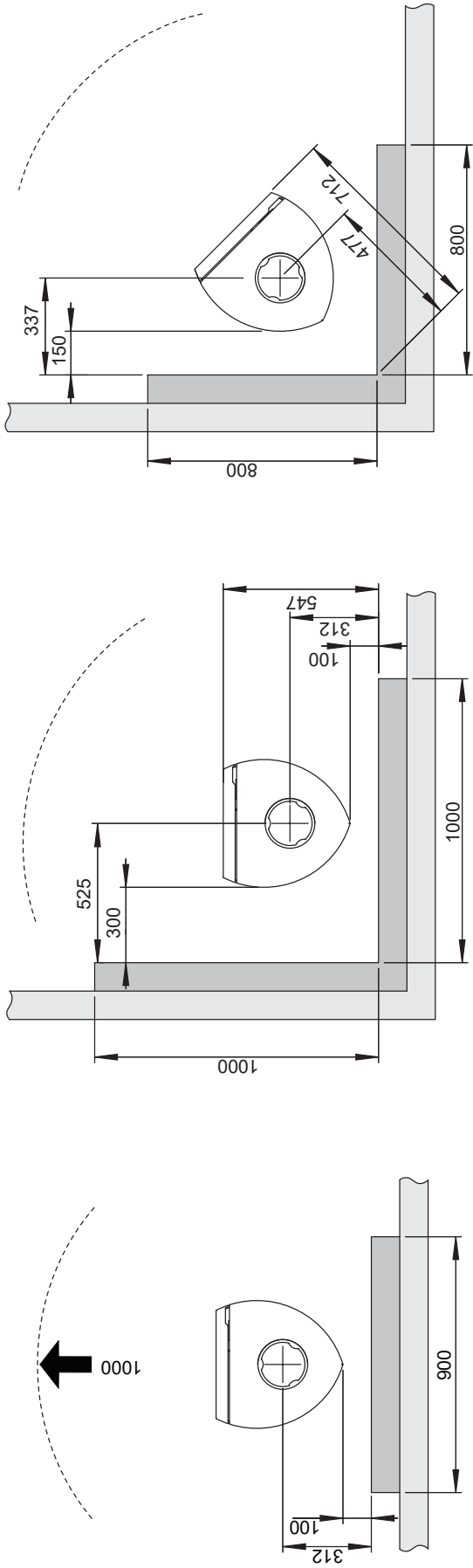
Jøtul F 162 AT / Jøtul F 163 AT

Fig. 1b

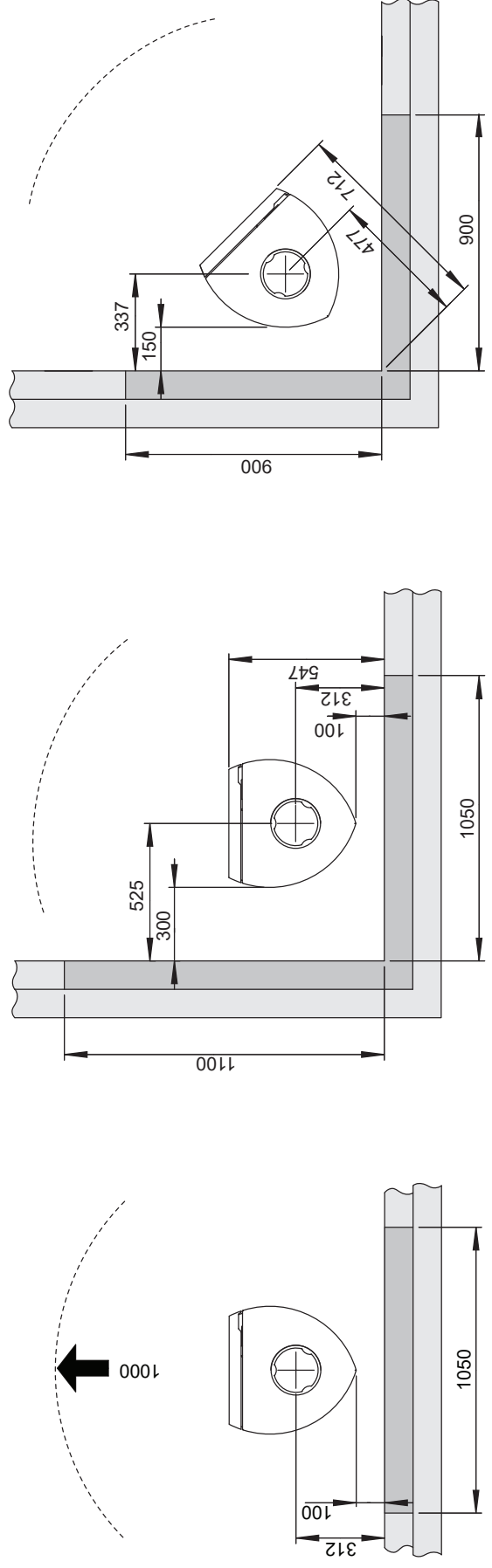
Distanza minima dalla parete combustibile protetta da un muro tagliafuoco

Parete combustibile
Muro tagliafuoco

Esterna



Integrata

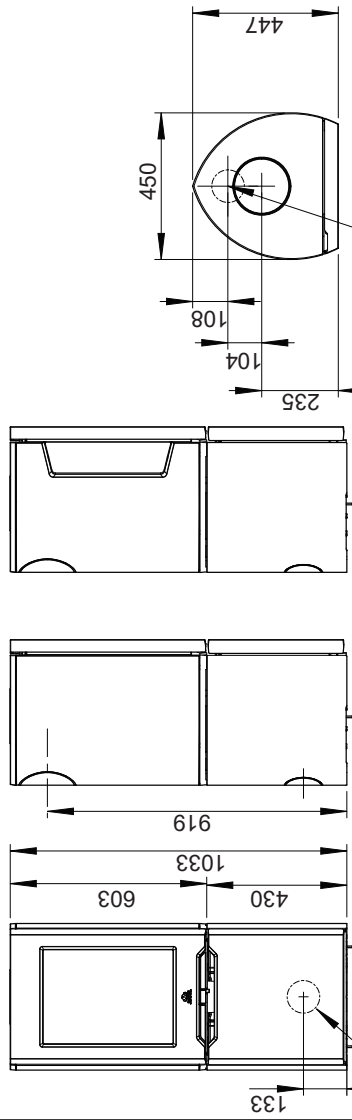


900061-P09

Jøtul F 164 AT / Jøtul F 165 AT / Jøtul F 166 AT / Jøtul F 167 AT

Fig. 1a

Jøtul F 164 AT / Jøtul F 165 AT

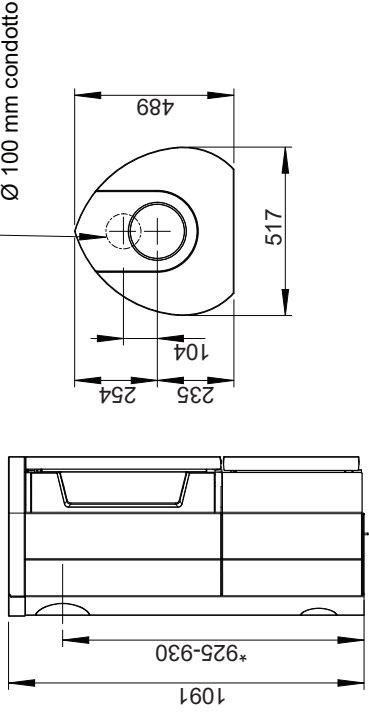


Fori nella pareti per l'aria esterna.
Ø 100 mm condotto

Fori nel pavimento per l'aria esterna.
Ø 100 mm condotto

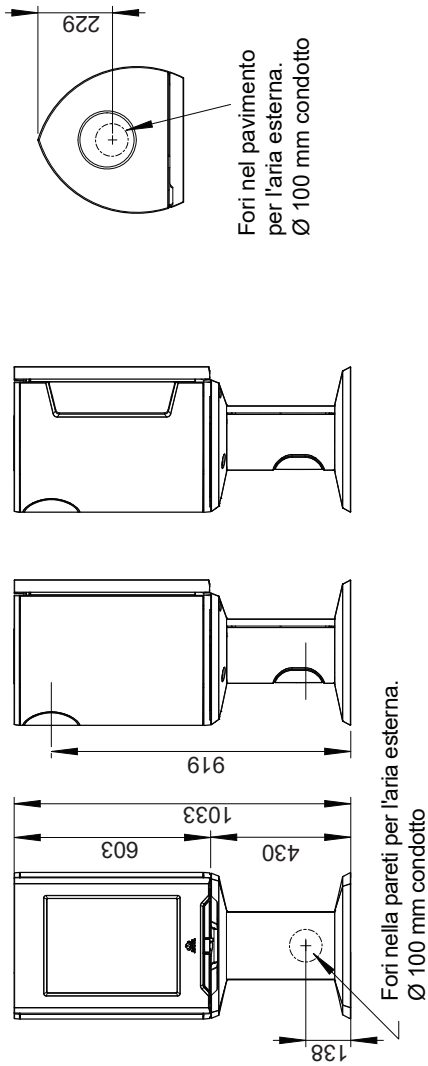
Jøtul F 164 AT S / Jøtul F 165 AT S

(con set di pietra ollare e piastra di protezione del pavimento)

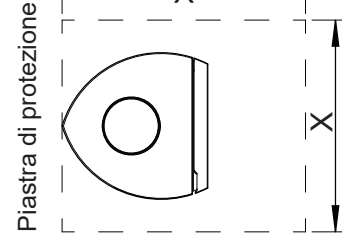


Scarico fumi quando si usa il set di pietra ollare e la piastra di protezione del pavimento

Jøtul F 166 AT / Jøtul F 167 AT



Fori nella pareti per l'aria esterna.
Ø 100 mm condotto

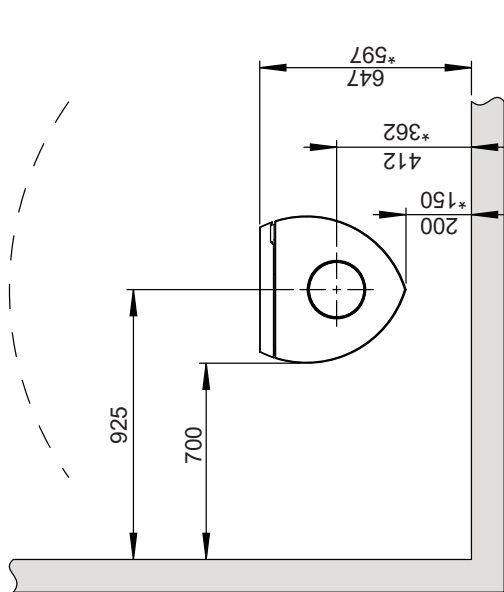


Dimensioni minime per la piastra di protezione del pavimento XY = In conformità alle leggi e alle normative nazionali.

Fig. 1b Jøtul F 164 AT / Jøtul F 165 AT / Jøtul F 166 AT / Jøtul F 167 AT / Jøtul F 164 AT S / Jøtul F 165 AT S / Jøtul F 166 AT S / Jøtul F 167 AT S

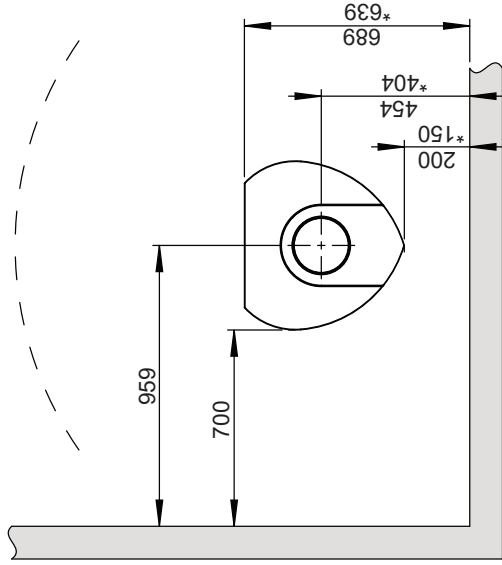
Jøtul F 164 AT / F 165 AT / F 166 AT / F 167 AT

Distanza minima da una parete combustibile:

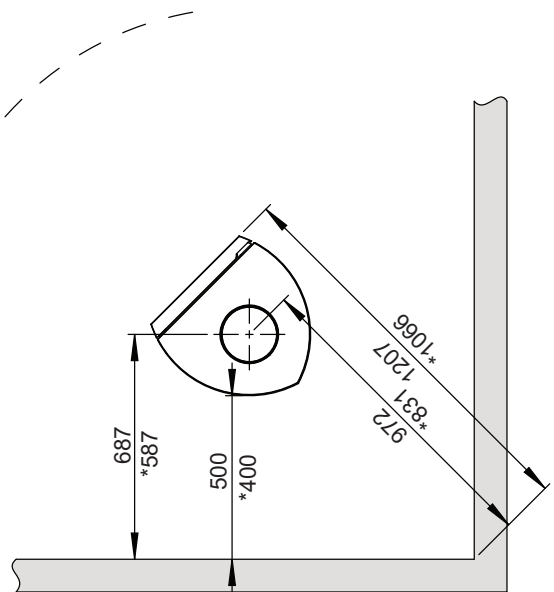
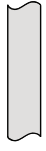


Jøtul F 164 AT S / F 165 AT S

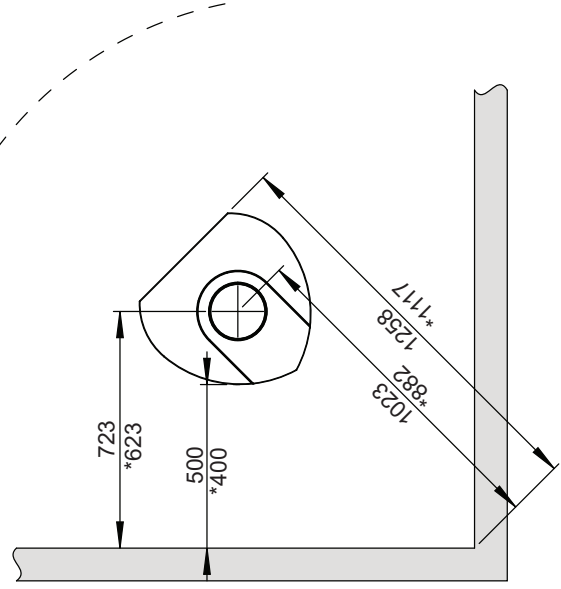
Distanza minima da una parete combustibile, set di pietra ollare e la base



Parete combustibile



* Le distanze minime si intendono con canna fumaria semi-isolata o condotto di scarico fumi con scudo fino al prodotto.



* Le distanze minime si intendono con canna fumaria semi-isolata o condotto di scarico fumi con scudo fino al prodotto.

Jøtul F 164 AT / F 165 AT / F 166 AT / F 167 AT

Distanza minima dalla parete combustibile protetta da un muro tagliafuoco

Fig. 1c

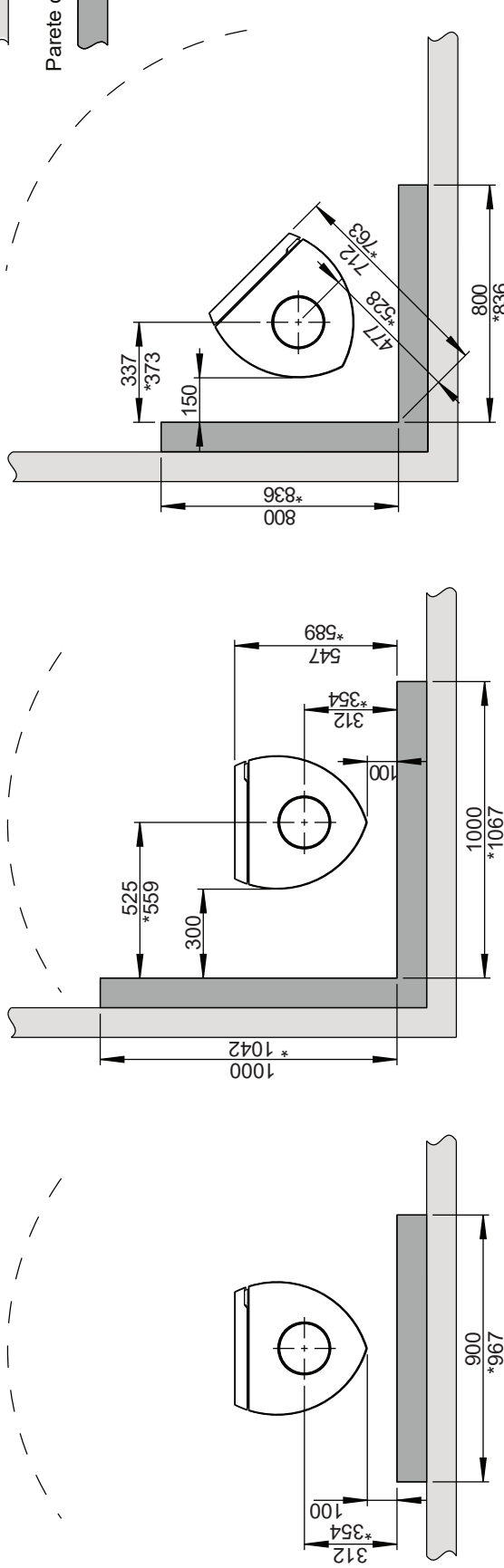
Esterna

* Solo per Jøtul F 164 AT S e F 165 AT S (pietra ollare)

Parete combustibile

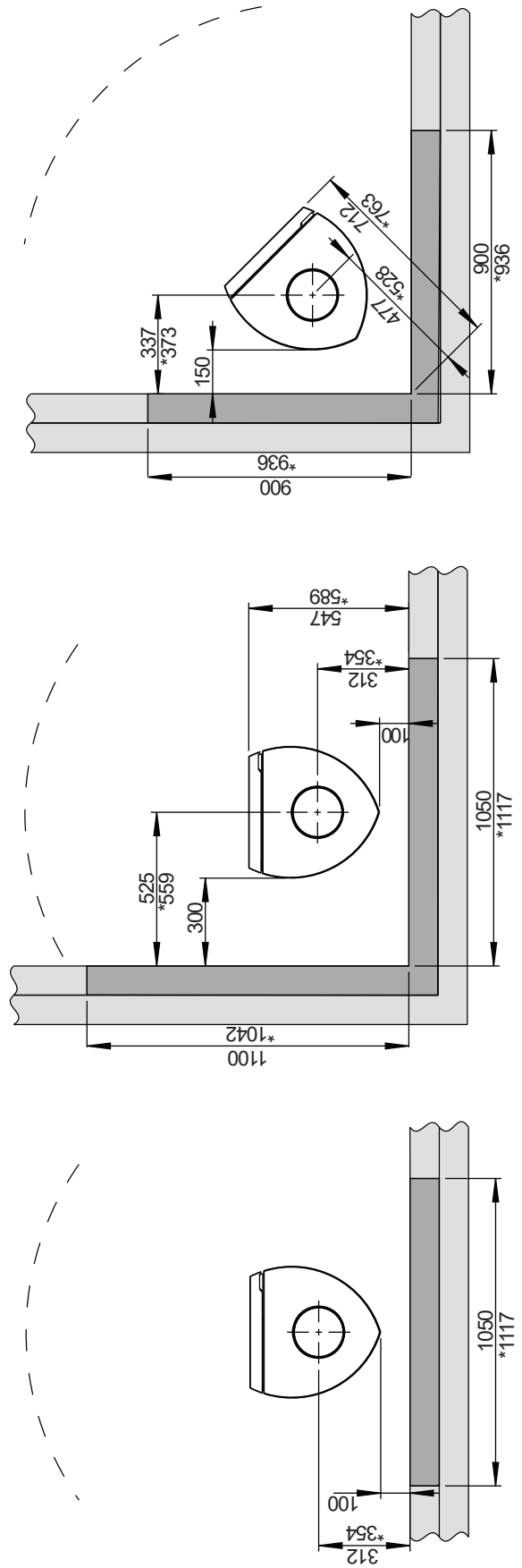


Parete combustibile



Integrata

* Solo per Jøtul F 164 AT S e F 165 AT S (pietra ollare)

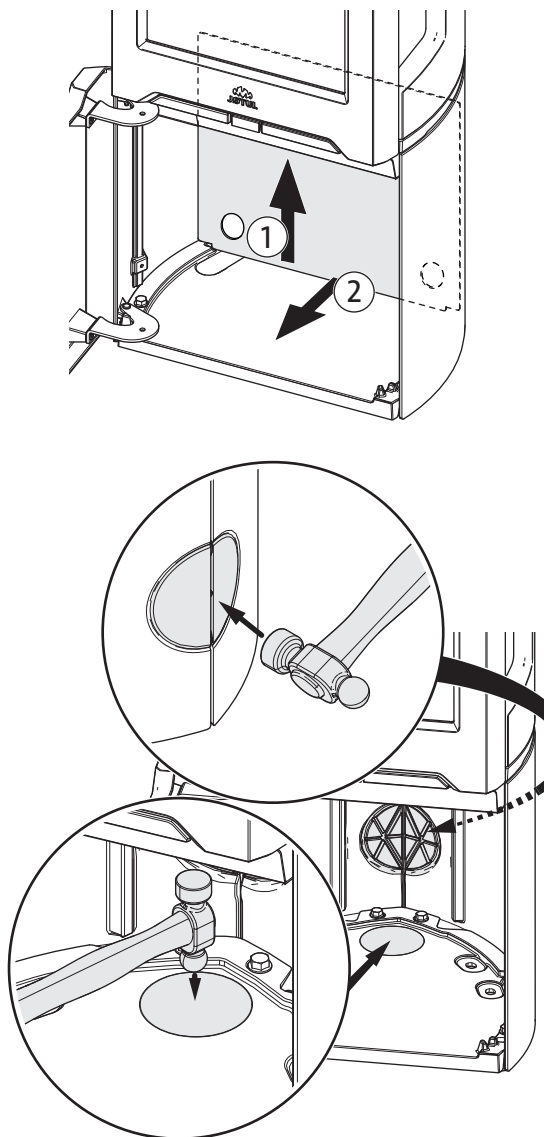


Circolazione dell'aria

Il condotto per l'aria esterna può essere inserito direttamente in Jøtul F 164 / F 165 / F 166 / F 167 attraverso:

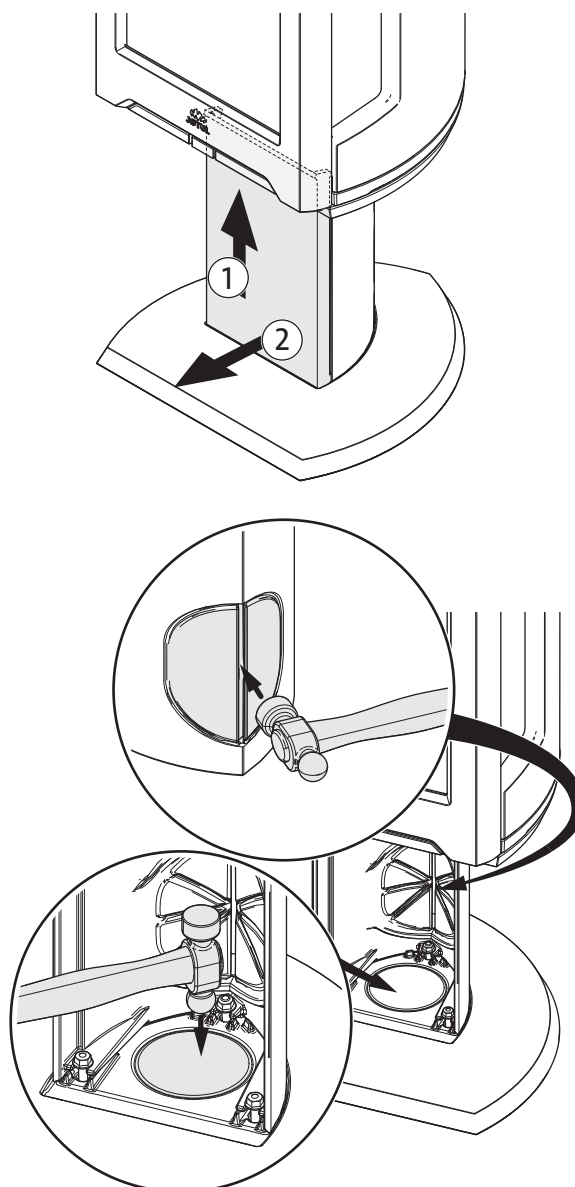
- Un tubo flessibile di circolazione dell'aria dall'esterno/dalla canna fumaria (solo se la canna fumaria presenta un proprio condotto per l'aria esterna) diretto al connettore dell'aria esterna del prodotto.

Fig. 2a, per Jøtul F 164 e Jøtul F 165 :



1. Usare un pesante martello e picchiare con decisione nel mezzo del cerchio.

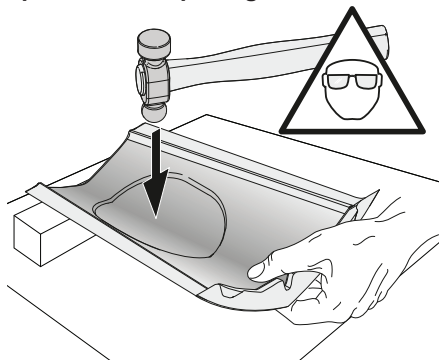
Fig. 2b, per Jøtul F 166 e Jøtul F 167 :



1. Usare un pesante martello e picchiare con decisione nel mezzo del cerchio.

Attraverso una parete esterna per Jøtul F 162 e Jøtul F 163

Importante: L'apertura della presa d'aria esterna deve essere eseguita dall'interno come in figura usando gli strumenti protettivi compresi gli occhiali.



Consigli: è un vantaggio rimuovere la gamba posteriore prima di eseguire l'apertura della presa d'aria.

2. Appoggiare su un lato, con cautela, il prodotto su un cartone per proteggerlo dai graffi.
3. Rimuovere la gamba posteriore.
4. Usare un pesante martello e picchiare con decisione nel mezzo del cerchio.

Fig. 2c, attraverso una parete esterna

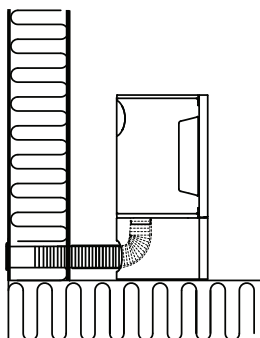


Fig. 2d, attraverso il pavimento e la piastra di terra

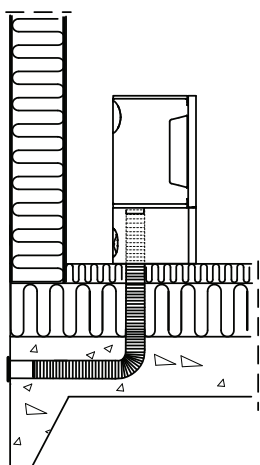


Fig. 2e, attraverso il pavimento e il basamento

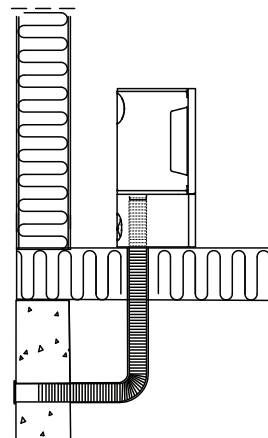
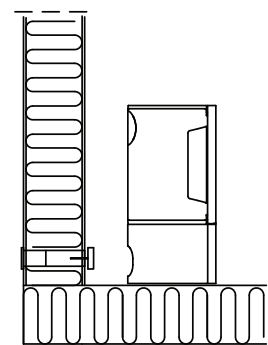


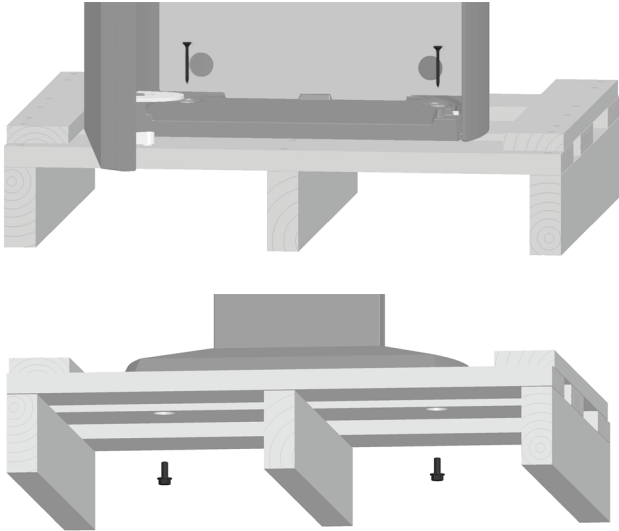
Fig. 2f, indirettamente attraverso una parete esterna



4.4 Montaggio prima dell'installazione

Il prodotto viene consegnato in un unico imballaggio. Dopo avere disimballato il caminetto, verificare che lo stesso non sia danneggiato e che le manopole di regolazione funzionino. **N.B. Il prodotto è attaccato al pallet con 2 vite.**

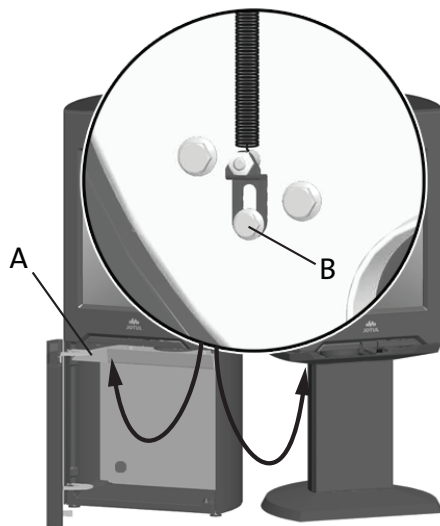
Fig. 3



4.5 Regolazione del meccanismo della porta

Il prodotto viene fornito con il meccanismo di chiusura automatica dello sportello preinstallato. Se necessario, può essere regolato.

Fig. 4



Per Jøtul F 164 e Jøtul F 165 :

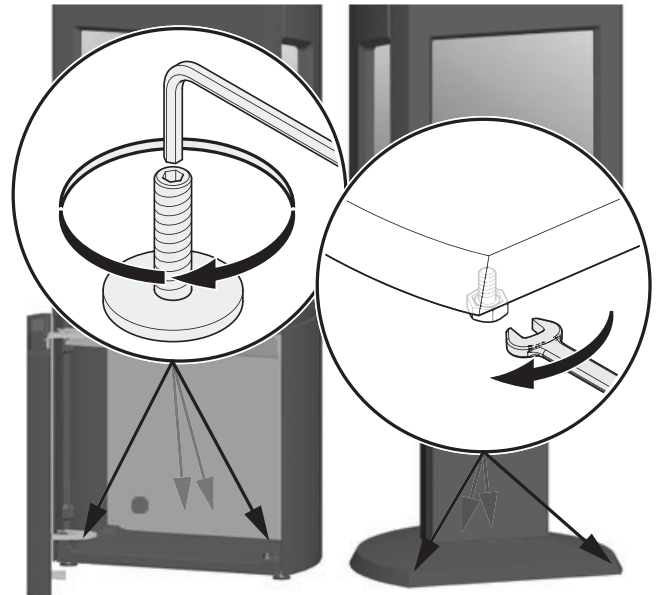
1. Rimuovere lo scudo termico (fig. 4 A).
2. Allentare la vite (fig. 4 B).
3. Regolare la molla spostando la staffa.
4. Serrare la vite.
5. Riposizionare lo scudo termico.

Per Jøtul F 166 e Jøtul F 167:

1. Allentare la vite (fig. 4 B).
2. Regolare la molla spostando la staffa.
3. Serrare la vite.

4.6 Livellare il focolare

Fig. 5



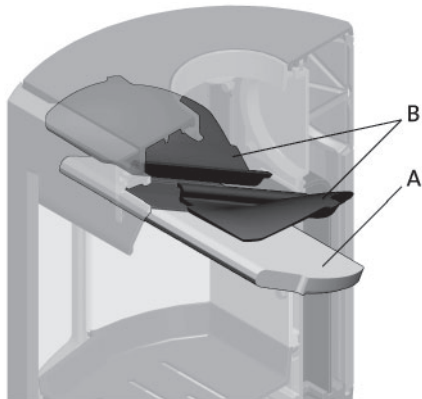
4.7 Jøtul F 160 AT

Installare la canna fumaria nell'uscita fumi posteriore

Il prodotto esce dalla fabbrica con l'attacco della canna fumaria preparato per uscita superiore.

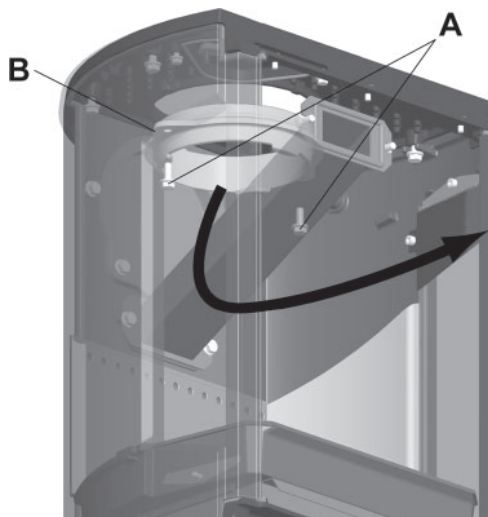
NB! Precedere come segue per installare la stufa con l'uscita fumi posteriore:

Fig. 6



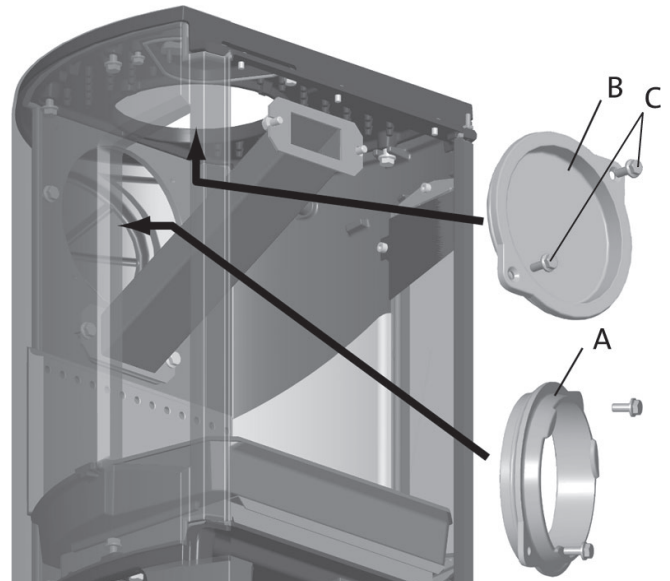
1. Sollevare con cura il parafiamma (**fig. 6 A**).
2. Rimuovere una delle piastre refrattarie laterali sollevandole leggermente ed estraendole. (se si utilizzano degli attrezzi, prestare attenzione al fatto che le piastre di vermiculite possono danneggiarsi se non vengono trattate con cura).
3. Rimuovere il parafiamma.
4. Rimuovere l'altra piastra refrattaria laterale.
5. Rimuovere i deflettori di aspirazione (**fig. 6 B**).

Fig. 7



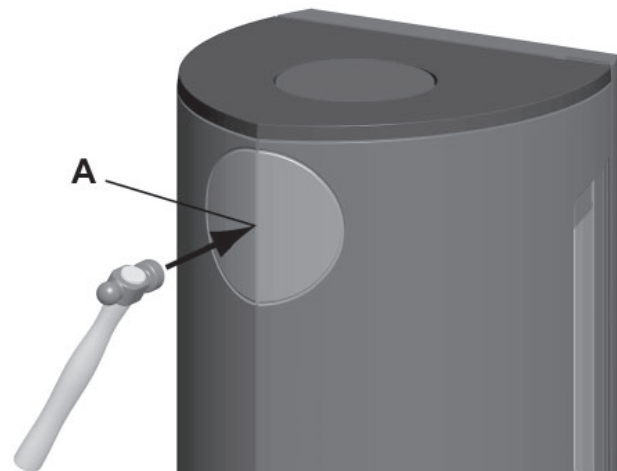
6. Svitare le viti (**fig. 7 A**) e rimuovere l'attacco della canna fumaria (**fig. 7 B**) dall'uscita fumi superiore dall'interno della camera di combustione.

Fig. 8



7. Svitare le viti (**fig. 8 C**) e rimuovere il coperchio (**fig. 8 B**) dall'uscita fumi posteriore dall'interno della camera di combustione.

Fig. 9



8. Rimuovere la copertura posteriore (**fig. 9 A**).
9. Avvitare l'attacco per la canna fumaria (**fig. 8 A**) nell'interno della camera di combustione, dove in precedenza era situato il coperchio.
10. Avvitare il coperchio (**fig. 8 B**) dove in precedenza era avvitato l'attacco per la canna fumaria.
11. Riposizionare l'estrattore fumi (**fig. 6 B**) e il deflettore (**fig. 6 A**).

4.8 Controllo delle funzioni

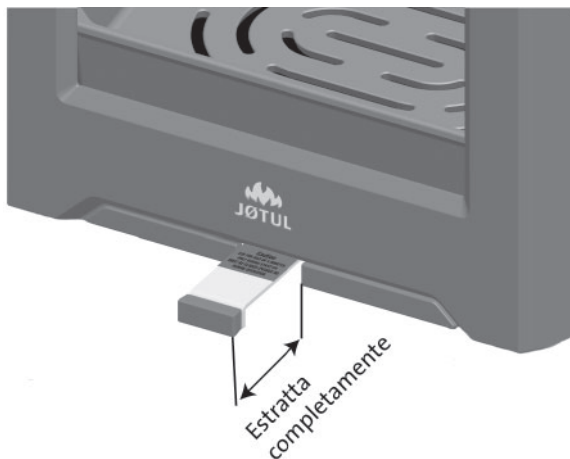
Una volta montato il prodotto, controllare sempre le funzioni di regolazione. Queste devono muoversi facilmente e funzionare in modo soddisfacente.

I modelli Jøtul F 162, F 163, F 164, F 165, F 166 e F 167 sono dotati dei seguenti dispositivi di regolazione:

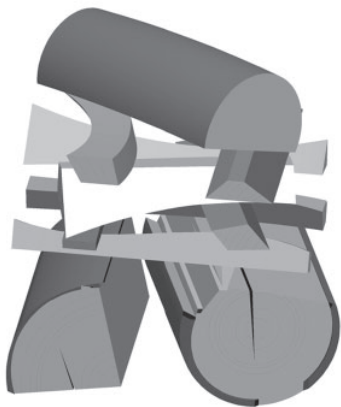
Valvola di accensione / presa d'aria

Accensione

Fig. 10



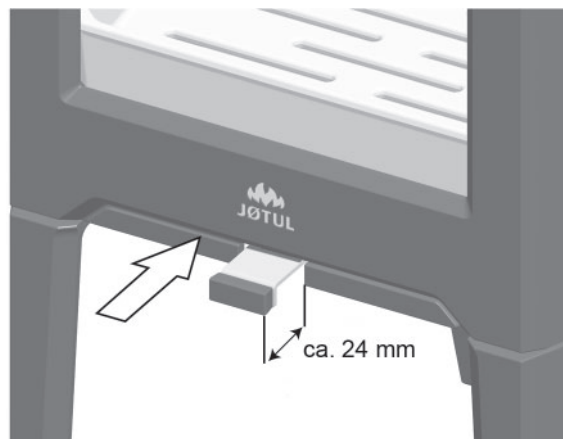
- Aprire le prese d'aria e di accensione estraendo completamente le manopole. (Utilizzare un guanto o simile per proteggere la mano nel caso in cui le manopole siano calde.)



- Posizionare due ceppi in fondo alla camera di combustione e impilare le fascine in strati.
- Infine, posizionare un ceppo di dimensioni medie in cima alla pila.
- Posizionare 2 o 3 bricchette o ramoscelli sotto lo strato superiore di fascine e accendere il fuoco.

Riscaldamento

Fig. 11



- Quando la legna ha preso fuoco e brucia correttamente, fare scorrere la valvola di accensione / presa d'aria (fig. 11) fino a quando è estesa di circa 24 mm.
- Chiudere la porta.
- Dopodiché, è possibile variare il tasso di combustione per ottenere il calore desiderato regolando la presa d'aria.
- Controllare che abbia inizio la postcombustione (combustione secondaria). Ciò viene indicato dalla presenza di fiamme gialle e guizzanti davanti ai fori sotto il parafiamma.
- Se il flusso d'aria è normale, sarà possibile chiudere la porta e il fuoco si regolerà autonomamente.

Aggiunta della legna

Alimentare frequentemente la stufa, aggiungendo solo piccoli quantitativi di combustibile alla volta. Se la stufa è troppo piena, il calore creato potrebbe causare sollecitazioni estreme della canna fumaria. Aggiungere con moderazione il combustibile al fuoco. Evitare i fuochi che bruciano senza fiamme, dato che ciò produrrà il massimo inquinamento. Un fuoco ottimale si ottiene con una buona bruciatura e un fumo in uscita dalla canna fumaria quasi invisibile.

4.10 Pericolo di surriscaldamento

Il caminetto non deve mai essere utilizzato in modo tale da causare surriscaldamento

Il surriscaldamento si verifica in presenza di un eccesso di combustibile e/o di aria, causando un calore eccessivo. Un segno evidente di surriscaldamento è la presenza di un bagliore rosso in alcune parti del caminetto. Se ciò dovesse accadere, ridurre immediatamente l'apertura della presa d'aria.

5.0 Utilizzo giornaliero

Odori al primo utilizzo del caminetto

Quando il caminetto viene utilizzato per la prima volta, può emettere un gas irritante dal lieve odore. Ciò si verifica perché la vernice si secca. Il gas non è tossico, tuttavia il locale deve essere ventilato approfonditamente. Lasciare bruciare il fuoco con un tiraggio elevato, fino a far scomparire ogni traccia di gas, fumo e odore.

5.1 Funzionamento

Consiglio per l'alimentazione della stufa

Nota: i ceppi conservati all'aperto o in un locale freddo devono essere collocati all'interno 24 ore prima dell'uso, al fine di portarli alla temperatura ambiente.

Ci sono vari modi per alimentare la stufa, tuttavia è sempre importante prestare attenzione a ciò che viene collocato nella stufa. Consultare la sezione "Qualità della legna".

Qualità della legna

Per "legna di qualità" si intendono tipi di legna generalmente conosciuti come la betulla, l'abete e il pino.

I ceppi devono essere asciugati, in modo che il contenuto di umidità non sia superiore al 20%.

A tal fine, si consiglia di tagliare i ceppi alla fine dell'inverno. Tagliarli e impilarli in modo da garantire una buona ventilazione. Le pile di legna devono essere coperte per proteggere i ceppi dalla pioggia. Portare i ceppi all'interno all'inizio dell'autunno e impilarli/conservarli per utilizzarli in inverno.

Prestare particolare attenzione a non utilizzare mai i seguenti materiali come combustibile per il caminetto:

- Rifiuti domestici, buste di plastica, ecc.
- Legname verniciato o impregnato (*in quanto estremamente tossico*).
- Assi di legno laminato.
- Cumuli di legname trasportato dalla corrente

Possano danneggiare il prodotto e sono anche inquinanti.

Consumo di legna

Uso di legna con una produzione nominale di calore: circa **1,6 kg/h**. Le dimensioni corrette dei ciocchi costituiscono un altro fattore importante per un giusto consumo di combustibile. Le dimensioni dei ciocchi devono essere pari a:

Fascine:

Lunghezza: 23 - 33 cm

Diametro: 2 - 5 cm

Quantità per ciascuna accensione: 6 - 8 pezzi

Uso quotidiano

Legna da ardere (ciocchi tagliati):

Lunghezza: 23 - 33 cm

Diametro: circa 8 cm

Intervalli di aggiunta della legna: circa ogni 45 minuti

Dimensioni del carico: 1,6 kg

Quantità per ciascun carico: 2 pezzi

La Potenza nominale e l'efficienza sono misurate bruciando 1,15 kg di faggio (2 pezzi). La valvola di ingresso d'aria tirata per 24 mm.

La produzione nominale di calore viene raggiunta quando l'apertura della presa d'aria è pari al 60-70 % circa.

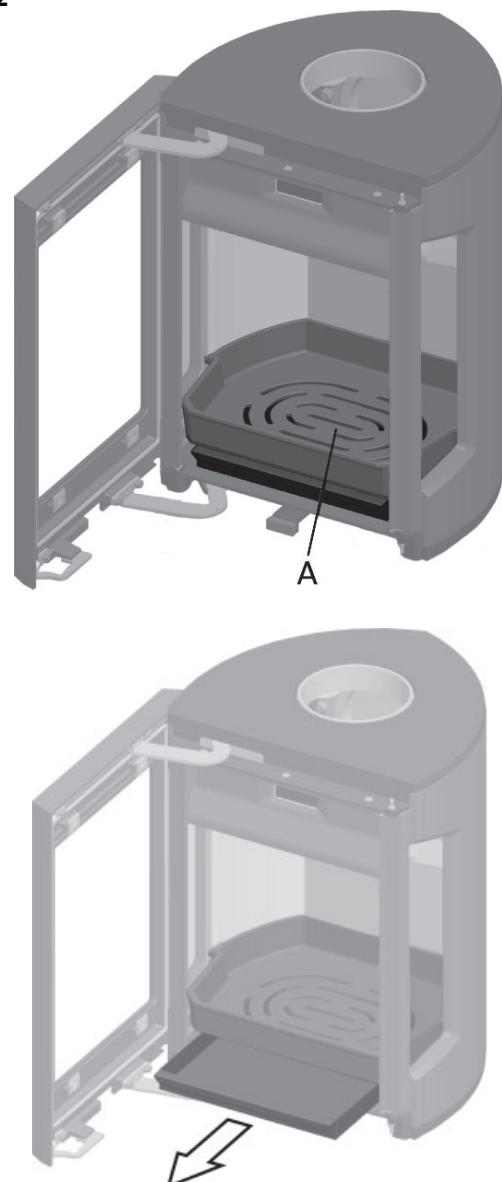
Uso Massimo

Carico Massimo: 2,9 Kg/h (massimo 3 ceppi/2,2 Kg per carico).

5.2 Eliminazione della cenere

I modelli Jøtul F 162 / F 163 / F 164 / F 165 / F 166 / e F 167 sono dotati di un ceneraio che agevola l'eliminazione della cenere.

Fig. 12



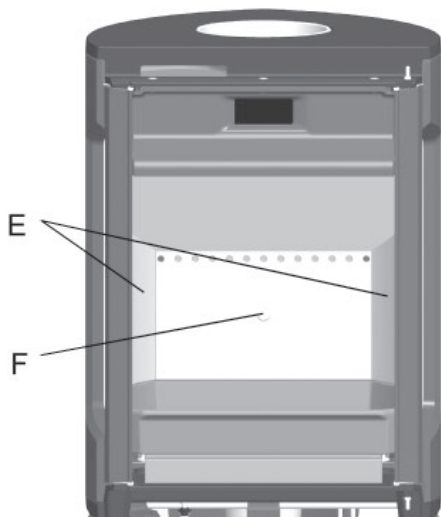
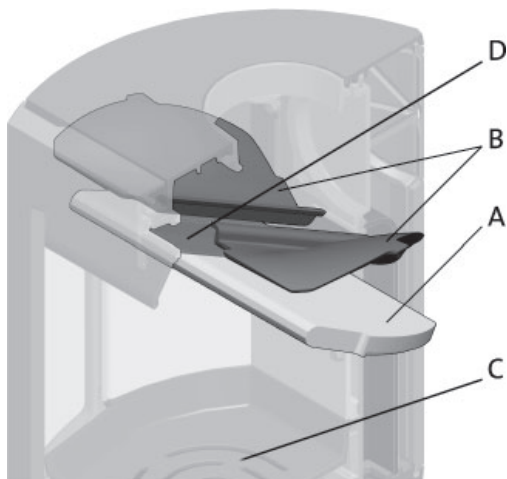
1. Raschiare la cenere facendola cadere nel ceneraio attraverso la grata (**fig. 8 A**) presente nella piastra di base. Utilizzare un guanto per afferrare la maniglia del ceneraio.
2. Accertarsi che il ceneraio non sia pieno al punto da impedire la fuoriuscita della cenere attraverso la grata.

6.0 Assistenza

Avvertenza: È vietata qualunque modifica non autorizzata del prodotto. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

6.1 Sostituzione delle piastre refrattarie / della piastra inferiore interna

Fig. 13



1. Sollevare con cura il parafiamma (**fig. 9 A**).
2. Rimuovere una delle piastre refrattarie laterali (**fig. 9 E**) sollevandole leggermente ed estraendole. (se si utilizzano degli attrezzi, prestare attenzione al fatto che le piastre di vermiculite possono danneggiarsi se non vengono trattate con cura).
3. Rimuovere il parafiamma.
4. Rimuovere l'altra piastra refrattaria laterale.
5. Svitare la vite M8 x 25 mm presente sulla piastra refrattaria posteriore (**Fig. 9 F**), quindi rimuovere tale piastra.
6. A questo punto, sollevare e rimuovere la piastra inferiore interna (**Fig. 9 C**).

Per l'installazione, eseguire la stessa procedura nell'ordine inverso.

6.2 Sostituzione del parafiamma/dei deflettori

- Vedere la fase 1 - 3 sotto la **fig. 9**.
 - A questo punto, se occorre rimuovere i deflettori è facile raggiungerli (**fig. 13 B**). Sono situati su un pomello laterale e sul collettore dell'aria (**fig. 9 D**).
 - Inclinare verso il basso ed estrarli attraverso lo sportello.
- Per reinstallarlo, eseguire la stessa procedura nell'ordine inverso.

7.0 Manutenzione

7.1 Pulizia e rimozione della fuliggine

I depositi di fuliggine possono accumularsi sulle superfici interne del caminetto durante l'uso. La fuliggine è un buon isolante, pertanto riduce la potenza termica del caminetto. Se si accumulano depositi di fuliggine durante l'utilizzo del prodotto, per rimuoverli è sufficiente utilizzare un detergente specifico.

Al fine di impedire la formazione di acqua e di uno strato di pece liquida nel caminetto, consentire regolarmente la presenza di fiamme particolarmente calde per rimuovere lo strato. È richiesta una pulizia interna annuale per ottenere i migliori risultati termici dal prodotto. Si consiglia di effettuarla insieme alla pulizia della canna fumaria e dei condotti.

7.2 Pulizia dei condotti alla canna fumaria

I condotti devono essere spazzati attraverso l'apposito portello o l'apertura della porta.

Uno dei parafiamma dovrà prima essere rimosso per consentire l'esecuzione di tale operazione.

7.3 Ispezione del caminetto

Jøtul raccomanda di ispezionare attentamente il proprio caminetto dopo averlo spazzato e pulito. Controllare tutte le superfici visibili per individuare eventuali crepe. Controllare anche che tutti i giunti siano sigillati e che tutte le guarnizioni siano nelle posizioni corrette. Qualsiasi guarnizione che mostri segni di usura o deformazione deve essere sostituita.

Pulire accuratamente le scanalature delle guarnizioni, applicare della colla per ceramica (disponibile presso il proprio rivenditore Jøtul locale) e premere la guarnizione in posizione. Il giunto si asciugherà rapidamente.

7.4 Manutenzione esterna

Il colore dei prodotti verniciati può alterarsi dopo svariati anni di utilizzo. La superficie deve essere pulita e spazzolata in modo da rimuovere ogni residuo prima di applicare la nuova vernice.

8.0 Accessori opzionali

8.1 Kit attrezzi per camino

Per la Jøtul F 164 IT/Jøtul F 165 IT
N. cat. 50036912

8.2 Rivestimento completo in pietra ollare

Nota: Non per la Jøtul F 166 IT/ Jøtul F 167 IT.
N. cat. 51044401

8.3 Piano superiore in pietra ollare - 50 mm

N. cat. 51012327

9.0 Riciclaggio

9.1 Riciclaggio dell'imballo

Ogni caminetto viene fornito all'interno del seguente imballo:

- Un pallet di legno che può essere tagliato e bruciato nel caminetto.
- Un imballo in cartone riciclabile da consegnare alle strutture di riciclaggio locali.
- Buste in plastica riciclabili da consegnare alle strutture di riciclaggio locali.

9.2 Riciclaggio del caminetto

Il caminetto è composto dai seguenti materiali:

- Metallo riciclabile da consegnare alle strutture di riciclaggio locali.
- Vetro da smaltire come rifiuto pericoloso. Il vetro contenuto nel caminetto non deve essere collocato in un normale contenitore per rifiuti domestici.
- Piastre refrattarie in vermiculite da smaltire nei normali contenitori per rifiuti domestici.

10.0 Termini della garanzia

1. La nostra garanzia copre:

Jøtul AS garantisce che i componenti esterni in ghisa sono esenti da difetti di materiali o lavorazione al momento dell'acquisto. È possibile estendere la garanzia per i componenti esterni in ghisa fino a 25 anni dalla data di consegna registrando il prodotto sul sito jotul.com e stampando la scheda di garanzia estesa entro tre mesi dall'acquisto. Consigliamo di conservare la scheda della garanzia assieme allo scontrino. Jøtul AS garantisce inoltre che i componenti delle piastre in acciaio sono esenti da difetti di materiali o lavorazione al momento dell'acquisto per un periodo di 5 anni dalla data di consegna.

La garanzia è valida a condizione che la stufa sia stata installata da un installatore qualificato conformemente con le leggi e normative applicabili e con le istruzioni di installazione e operative di Jøtul. I prodotti riparati e gli articoli sostitutivi sono garantiti per il periodo originale della garanzia.

2. La garanzia non copre:

- 2.1. Danni ai consumabili come le piastre refrattarie, le grate del fuoco, i parafiamma, le guarnizioni ed elementi simili, essendo soggetti a deterioramento nel tempo a causa della normale usura
- 2.2. Danni causati da manutenzione impropria, surriscaldamento, uso di combustibile non idoneo (esempi di combustibili non idonei sono, senza limitazione, cumuli di legname trasportato dalla corrente, legna impregnata, ritagli di assi, truciolato) o legna troppo umida/bagnata
- 2.3. Installazione di accessori opzionali per la modifica delle condizioni di tiraggio locali, la circolazione dell'aria o altre circostanze al di fuori del controllo di Jøtul
- 2.4. Casi di alterazione / modifica del focolare senza il previo consenso di Jøtul o l'utilizzo di parti non originali
- 2.5. Danni causati durante l'immagazzinaggio presso un distributore, il trasporto dal distributore o durante l'installazione
- 2.6. Prodotti venduti da rivenditori non autorizzati in aree in cui Jøtul opera un sistema di distribuzione selettiva
- 2.7. Costi associati (ad es., senza limitazione, trasporto, manodopera, trasferimento) o danni indiretti

Stufe a pellet, vetro, pietra, cemento, smalto e finitura a vernice (ad es., senza limitazione, scheggiatura, formazione di crepe, bolle o scolorimento e screpolatura) sono applicabili alle normative nazionali che disciplinano la vendita dei prodotti al consumo. La presente garanzia è valida per gli acquisti effettuati all'interno del territorio dello Spazio economico europeo. Qualsiasi domanda relativa alla garanzia deve essere rivolta al rivenditore Jøtul autorizzato di zona entro un periodo di tempo ragionevole, non successivo a 14 giorni dalla data in cui il guasto o il difetto si sono manifestati per la prima volta. Vedere l'elenco dei rivenditori sul nostro sito Web.jotul.com.

Se Jøtul non sarà in grado di rispettare i termini della garanzia per la stufe del cliente (fuori produzione), Jøtul offrirà al cliente una stufa di pari capacità di riscaldamento ma di modello differente.

Jøtul si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi sostituzione di componenti o attività di assistenza nel caso in cui la garanzia non sia stata registrata online. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto previsto dalle normative nazionali che disciplinano la vendita di prodotti al consumo. Il diritto di reclamo del cittadino è valido dalla data di acquisto e solo dietro presentazione di scontrino/numero di serie.

2. La garanzia non copre:

- 2.1. Danni ai consumabili come le piastre refrattarie, le grate del fuoco, i parafiamma, le guarnizioni ed elementi simili, essendo soggetti a deterioramento nel tempo a causa della normale usura
- 2.2. Danni causati da manutenzione impropria, surriscaldamento, uso di combustibile non idoneo (esempi di combustibili non idonei sono, senza limitazione, cumuli di legname trasportato dalla corrente, legna impregnata, ritagli di assi, truciolato) o legna troppo umida/bagnata
- 2.3. Installazione di accessori opzionali per la modifica delle condizioni di tiraggio locali, la circolazione dell'aria o altre circostanze al di fuori del controllo di Jøtul
- 2.4. Casi di alterazione / modifica del focolare senza il previo consenso di Jøtul o l'utilizzo di parti non originali
- 2.5. Danni causati durante l'immagazzinaggio presso un distributore, il trasporto dal distributore o durante l'installazione
- 2.6. Prodotti venduti da rivenditori non autorizzati in aree in cui Jøtul opera un sistema di distribuzione selettiva
- 2.7. Costi associati (ad es., senza limitazione, trasporto, manodopera, trasferimento) o danni indiretti

Stufe a pellet, vetro, pietra, cemento, smalto e finitura a vernice (ad es., senza limitazione, scheggiatura, formazione di crepe, bolle o scolorimento e screpolatura) sono applicabili alle normative nazionali che disciplinano la vendita dei prodotti al consumo. La presente garanzia è valida per gli acquisti effettuati all'interno del territorio dello Spazio economico europeo. Qualsiasi domanda relativa alla garanzia deve essere rivolta al rivenditore Jøtul autorizzato di zona entro un periodo di tempo ragionevole, non successivo a 14 giorni dalla data in cui il guasto o il difetto si sono manifestati per la prima volta. Vedere l'elenco dei rivenditori sul nostro sito Web.jotul.com.

Se Jøtul non sarà in grado di rispettare i termini della garanzia per la stufe del cliente (fuori produzione), Jøtul offrirà al cliente una stufa di pari capacità di riscaldamento ma di modello differente.

Jøtul si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi sostituzione di componenti o attività di assistenza nel caso in cui la garanzia non sia stata registrata online. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto previsto dalle normative nazionali che disciplinano la vendita di prodotti al consumo. Il diritto di reclamo del cittadino è valido dalla data di acquisto e solo dietro presentazione di scontrino/numero di serie.

Cat.no. 10046234-P06
Jøtul AS, Feb. 2022

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursues a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Unsere Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Our policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Notre politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com